# DEFENSE

## Status of Forces

**Agreement between the**
**UNITED STATES OF AMERICA**
**and CHAD**

Signed at N'Djamena July 5, 2005

NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966 (80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

". . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof."

# CHAD

## Defense: Status of Forces

*Agreement signed at N'Djamena July 5, 2005;*
*Entered into force July 5, 2005.*

# AGREEMENT

# BETWEEN

# THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CHAD

# AND

# THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

# REGARDING THE STATUS OF PERSONNEL OF THE UNITED STATES IN CHAD

**Agreement Between**
**The Government of the Republic of Chad**
**And**
**The Government of the United States of America**
**Regarding the Status of Personnel of the United States**
**In Chad.**

Desiring to increase their military cooperation and enhance the interoperability of their military forces;

Noting that the Demining Training Program and the Pan Sahel Initiative support this goal; and

Desiring to provide for the privileges and immunities for U.S. military and civilian personnel of the Department of Defense and U.S. contractors participating in these programs and other agreed activities in the Republic of Chad;

The Parties mutually agree as follows:

- The Government of the Republic of Chad shall grant U.S. military and civilian personnel of the United States Department of Defense in the Demining Training Program, the Pan Sahel Initiative, and other activities agreed to by the Parties, a status equivalent to that of the U.S. Embassy administrative and technical personnel under the April 18, 1961 Vienna Convention on Diplomatic Relations. Such personnel may enter and leave the Republic of Chad holding United States identification cards and collective or individual orders.

- The relevant Republic of Chad authorities shall accept as valid, without requiring any fees or driving test, driving licenses or permits issued by competent United States authorities. U.S. military members shall be permitted to wear uniforms and to carry arms in the discharge of their official duties provided for by their orders.

- The Government of the United States and its military and civilian personnel and non-Chadian contractors and their employees not normally resident in Chad participating in the Demining Training Program, the Pan Sahel Initiative and other agreed activities shall be exempt from all taxes and similar charges and from customs duties on their personal effects.

- Materials, equipment, fuels, supplies and personal effects imported by the Government of the United States and its civilian and military personnel and non-Chadian contractors and their employees not normally resident in Chad participating in the Demining Training Program, the Pan Sahel Initiative and other agreed activities are exempt from all taxes and custom duties.

- Materials and equipment that are to be re-exported at the end of the Demining Training Program, the Pan Sahel Initiative or other agreed activities shall be placed under the normal temporary entry system with a total suspension of taxes and custom duties. At the end of the Demining Training Program, the Pan Sahel Initiative or other agreed activities materials and equipment transferred to the Chadian Government shall be exempt from all taxes and customs duties. However, those materials and equipment transferred to third parties in Chad shall be subject to taxes and customs duties.

- The Government of the United States of America and the Government of Chad shall cooperate in order to take measures necessary to ensure the security of the U.S. personnel and property in the Chadian territory.

- The Government of the United States of America may enter into contracts for any materials, supplies, equipment and services (including construction), to be furnished or undertaken in Chad relating to agreed upon activities conducted under this Agreement, without restriction as to choice of contractor, supplier or person who shall provide such services. Such contracts shall be solicited, awarded and administered in accordance with the laws and regulations of the United States.

- The acquisition of goods and services in Chad by or on behalf of the U.S. Government in implementing this Agreement shall be exempt from any taxes or customs duties or other similar fees charged or levied in Chadian territory, other than those costs charged for services requested and rendered. For such goods and services requested by and rendered to the Government of the United States, the U.S. will be charged rates no less favorable than those charged and paid by the Armed Forces of Chad.

- U.S. authorities shall ensure discipline among U.S. military and civilian personnel. The Government of Chad authorizes the United States government to exercise criminal jurisdiction over such personnel. The Government of Chad and the Government of the United States confirm that these personnel shall not be surrendered or otherwise transferred to the custody of an international tribunal or any other entity or state without the express consent of the government of the United States.

- U.S. military and civilian personnel and non-Chadian contractor personnel shall have freedom of movement and access to storage and training facilities in Chad and the use of transportation means necessary to ensure training as part of the Demining Training Program, the Pan Sahel Initiative and other agreed activities. Those transportation services shall be offered free of charge by the Government of Chad.

- Vehicles, ships or aircraft belonging to U.S. Armed Forces or used by its military and civilian personnel or exclusively on behalf of the Government of the

United States under the U.S. Government's aegis shall be exempt from paying land transit, piloting, landing, navigation, overflight, parking, lighter-age or harbor charges related to the activities under this Agreement. However, U.S. forces shall pay reasonable charges as remuneration for services requested and rendered, at rates no less favorable than those charged to and paid by the Armed Forces of Chad. U.S. aircraft, vessels, and vehicles shall be exempt from any inspection.

- The Government of Chad shall grant to the Government of the United States and its military and civilian personnel the benefit of using the spectrum of radio electric frequencies and operation of their own means of telecommunication without charge. However, the use of the spectrum of the radio electric frequencies shall be subject to a prior authorization by the Chadian Telecommunications Regulations Office (OTRT).

- In accordance with the provisions of this agreement and as part of implementing the Demining Training Program, the Pan Sahel Initiative, and other agreed activities, both Parties shall give up any claim they could have towards each other (except for contractual claims) for any damage, loss or destruction of their property or in case of death or bodily injury to any military or civilian personnel of the Armed Forces of either side which could result from activities undertaken under this Agreement in the territory of Chad. However, any claim for damage presented by a third party following certain actions or omissions by U.S. military or civilian personnel may be turned over to the Government of the United States and adjudicated according to the United States laws and regulations.

- This agreement shall enter into force upon signature and be amended upon written mutual agreement of the parties

- IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective governments, have signed this agreement.

Done at N'Djaména, this 15 JUIN of 2005 2005 in duplicate originals, in the English and French languages, both texts being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CHAD:

**NAGOUM YAMASSOUM**

FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA:

**MARC WALL**

# ACCORD

# ENTRE

# LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DU TCHAD

# ET

# LE GOUVERNEMENT DES ETATS UNIS D'AMERIQUE

# PORTANT SUR LE STATUT DU PERSONNEL DES ETATS UNIS AU TCHAD

**ACCORD**
**ENTRE**
**LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DU TCHAD**
**ET**
**LE GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE**
**PORTANT SUR LE STATUT DU PERSONNEL DES ETATS-UNIS AU TCHAD.**

Désireuses d'accroître leur coopération militaire et de renforcer l'interopérabilité de leurs forces armées,

Constatant que le Programme de Formation au Déminage et l'Initiative Pan Sahel des Etats-Unis soutiennent cet objectif, et;

Désireuses de pourvoir aux privilèges et immunités du personnel militaire et civil des Etats-Unis relevant du département de la Défense et des sous-traitants des Etats-Unis qui participent à ces programmes et aux autres activités agréées sur le territoire de la République du Tchad,

Les deux parties ont convenu de ce qui suit:

- Le Gouvernement de la République du Tchad accorde au personnel militaire et civil des Etats-Unis relevant du Département de la Défense des Etats-Unis, qui participe au programme de formation au déminage, à l'Initiative Pan Sahel et aux autres activités agréées par les deux parties, un statut équivalent à celui du personnel administratif et technique de l'Ambassade des Etats-Unis en vertu de la convention de Vienne sur les relations diplomatiques du 18 avril 1961. Ledit personnel aura la faculté d'entrer et de sortir de la République du Tchad muni de pièces d'identité américaines et d'ordres de missions collectifs ou individuels.

- Les autorités compétentes de la République du Tchad reconnaissent, sans exiger une redevance ou un examen du conduire, la validité des licences ou permis délivrés par les autorités compétentes des Etats-Unis. Les membres du personnel militaire des Etats-Unis sont autorisés à porter l'uniforme et à porter les armes dans l'exercice de leurs fonctions officielles comme prévu par leurs ordres de missions.

- Le Gouvernement des Etats-Unis, les membres de son personnel militaire et civil et les sous-traitants non-tchadiens, ainsi que les employés de ceux-ci qui ne résident pas normalement au Tchad et participent au Programme de Formation au Déminage, à l'Initiative Pan Sahel et aux autres activités agréées, sont dispensés de toute taxe ou redevance similaire et de tout droit de douane prélevé sur leurs effets personnels.

- Tous les matériels, tout équipement, tous les combustibles, toutes fournitures et tous les effets personnels importés par le Gouvernement des Etats-Unis, les membres de son personnel militaire et civil, et les sous-traitants non-tchadiens, ainsi que les employés de ceux-ci qui ne résident pas normalement au Tchad et qui participent au Programme de Formation au Déminage, à l'Initiative Pan Sahel et aux autres activités agréées, sont dispensés de toute taxe et de tout droit de douane.

- Tous les matériels et tout équipement qui sont réexportés à la fin du Programme de Formation au Déminage, de l'Initiative Pan Sahel ou des autres activités agréées sont soumis au régime normal d'importation provisoire, et bénéficient d'une suspension complète des taxes et des droits de douane. A la fin du Programme de Formation au Déminage, de l'Initiative Pan Sahel ou des autres activités agréées, tout matériel et tout équipement transféré au Gouvernement du Tchad sont dispensés de toute taxe et de tout droit de douane. Cependant, les matériels et l'équipement transférés à des tiers sur le territoire de la République du Tchad seront soumis aux taxes et aux droits de douane.

- Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Tchad s'engagent à coopérer en vue de prendre les mesures nécessaires pour garantir la sécurité du personnel et des biens des Etats-Unis sur le territoire de la République du Tchad.

- Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique peut attribuer un contrat pour la fourniture de tous matériels, approvisionnements, équipements et autres services, y compris la construction, à fournir ou à entreprendre au Tchad, relatif aux activités agréées entreprises en vertu du présent Accord, sans aucune restriction en ce qui concerne le choix du sous-traitant, du fournisseur ou de la personne qui fournira ces services. Ces marchés seront soumis à un appel d'offres, adjugés et administrés conformément à la législation et à la réglementation des Etats-Unis.

- L'acquisition de biens et de services au Tchad par le Gouvernement des Etats-Unis ou en son nom, à l'occasion de l'exécution du présent Accord, n'est soumise à aucune taxe, aucun droit de douane ou autres redevances similaires prélevées ou imposées sur le territoire de la République du Tchad, à l'exception des frais perçus pour les services requis et prêtés. Ces biens et services requis par le Gouvernement des Etats-Unis et prêtés audit Gouvernement sont facturés à des prix non moins favorables que ceux facturés aux Forces Armées du Tchad et payés par ces Forces.

- Les autorités des Etats-Unis assurent le maintien de la discipline au sein du personnel militaire et civil des Etats-Unis. Le Gouvernement du Tchad autorise le Gouvernement des Etats-Unis à avoir compétence en matière pénale sur ce personnel. Le Gouvernement du Tchad et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique confirment que ce personnel ne peut être remis ou transféré d'autre manière à la garde d'une juridiction internationale, de toute autre entité ou de tout autre Etat, sans le consentement exprès du Gouvernement des Etats-Unis.

- Les membres du personnel militaire et civil des Etats-Unis et les sous-traitants non-tchadiens ont toute liberté de mouvement et d'accès aux installations d'entreposage et de formation au Tchad, et l'usage des moyens de transports nécessaires, pour assurer la formation dans le cadre du Programme de Formation au Déminage, de l'Initiative Pan Sahel et des autres activités agréées. Ces services de transports sont offerts gratuitement par le Gouvernement du Tchad.

- Les véhicules, navires ou aéronefs appartenant aux Forces Armées des Etats-Unis ou utilisés par leur personnel militaire ou civil, ou exclusivement au nom du Gouvernment des Etats-Unis et sous son égide, ne sont pas soumis au paiement de droits de transit terrestre, de pilotage, d'atterrissage, de navigation, de survol, de stationnement, d'allège ou de port associés aux activités exercées en vertu de présent Accord. Cependant, les Forces Armées des Etats-Unis règlent les montants raisonnables dus pour services requis et prêtés, à des prix non moins favorables que ceux facturés aux Forces Armées du Tchad et payés par ces Forces. Les aéronefs, navires et véhicules des Etats-Unis sont exemptés de toute inspection.

- Le Gouvernement du Tchad autorise le Gouvernement des Etats-Unis et les membres de son personnel militaire et civil à utiliser le spectre radioélectrique et à exploiter leurs propres moyens de télécommunication à titre gracieux. Cependant, l'utilisation du spectre radioélectrique est soumise à l'autorisation préalable de l'Office Tchadien de Régulation des Télécommunications (OTRT)

- Conformément aux dispositions du présent Accord et dans le cadre de la mise en œuvre du Programme de Formation au Déminage, de l'Initiative Pan Sahel et des autres activités agréées, les deux Parties renoncent à toute réclamation qu'elles pourraient avoir l'une envers l'autre (sauf les réclamations contractuelles), en raison de préjudices, perte ou destruction de biens leur appartenant ou en cas de décès ou de préjudice corporel de tout personnel militaire ou civil des Forces Armées de l'une ou l'autre des Parties, qui pourraient découler d'activités entreprises aux termes du présent Accord sur le territoire de la République du Tchad.

Cependant, toute réclamation pour dommages et intérêts présentée par une tierce partie suite à certains actes ou omissions du personnel militaire ou civil des Etats-Unis peut être prise en charge par le Gouvernement des Etats-Unis et réglée conformément aux législations et réglementations desdits Etats-Unis.

- Le présent Accord entre en vigueur au moment de sa signature et peut être modifié avec le consentement écrit des deux Parties.

- En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

Fait à N'Djaména, le 05 JUIL 2005 en deux exemplaires originaux en langues anglaise et française, les deux textes faisant également foi.

| POUR LE GOUVERNEMENT DE DE LA REPUBLIQUE DU TCHAD: | POUR LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS- UNIS D'AMÉRIQUE: |
|---|---|
| **NAGOUM YAMASSOUM** | **MARC WALL** |